

GB - ENGLISH

Operating Instructions

Dear Customer,

Many thanks for the confidence you have shown in us with the purchase of your new JET-machine. This manual has been prepared for the owner and operators of a **JET MBG-75, MBG-75DC, MBG-150, MBG-150DC metal belt grinder** to promote safety during installation, operation and maintenance procedures. Please read and understand the information contained in these operating instructions and the accompanying documents. To obtain maximum life and efficiency from your grinder, and to use the machine safely, read this manual thoroughly and follow instructions carefully.

...Table of Contents

1. Declaration of conformity

2. Warranty

3. Safety

Authorized use
General safety notes
Remaining hazards

4. Machine specifications

Technical data
Work piece dimensions
Noise emission
Contents of delivery
Machine description

5. Transport and start up

Transport and installation
Assembly
Mains connection
Dust connection
Starting operation

6. Machine operation

Flat grinding
Grinding on rubber wheel

7. Setup and adjustments

Changing the abrasive belt
Belt tracking adjustment
Tilting angle adjustment
Tool rest adjustment

8. Maintenance and inspection

Rubber wheel replacement
Graphite platen replacement

9. Trouble shooting

10. Environmental protection

11. Available accessories

1. Declaration of conformity

On our own responsibility we hereby declare that this product complies with the regulations* listed on page 2. Designed in consideration with the standards**.

2. Warranty

The Seller guarantees that the supplied product is free from material defects and manufacturing faults. This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, accidental damage, repair, inadequate maintenance or cleaning and normal wear and tear.

Guarantee and/or warranty claims must be made within twelve months from the date of purchase (date of invoice). Any further claims shall be excluded.

This warranty includes all guarantee obligations of the Seller and replaces all previous declarations and agreements concerning warranties.

The warranty period is valid for eight hours of daily use. If this is exceeded, the warranty period shall be reduced in proportion to the excess use, but to no less than three months.

Returning rejected goods requires the prior express consent of the Seller and is at the Buyer's risk and expense.

Further warranty details can be found in the General Terms and Conditions (GTC). The GTC can be viewed at www.jettools.com or can be sent by post upon request.

The Seller reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

3. Safety

3.1 Authorized use

This machine is designed for grinding metal without using water.

Grinding of other materials is not permitted and may be carried out in specific cases only after consulting with the manufacturer.

**Never machine magnesium-
high danger to fire!**

The proper use also includes compliance with the operating and maintenance instructions given in this manual.

The machine must be operated only by persons familiar with its operation and maintenance and who are familiar with its hazards.

The required minimum age must be observed

The machine must only be used in a technically perfect condition.

When working on the machine, all safety mechanisms and covers must be mounted.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of metalworking machines.

Any other use exceeds authorization. In the event of unauthorized use of the machine, the manufacturer renounces all liability and the responsibility is transferred exclusively to the operator.

3.2 General safety notes

Metalworking machines can be dangerous if not used properly. Therefore the appropriate general technical rules as well as the following notes must be observed.

Read and understand the entire instruction manual before attempting assembly or operation.

Keep this operating instruction close by the machine, protected from dirt and humidity, and pass it over to the new owner if you part with the tool.

No changes to the machine may be made.

Daily inspect the function and existence of the safety appliances before you start the machine. Do not attempt operation in this case, protect the machine by unplugging the mains cord.

Remove all loose clothing and confine long hair.

Before operating the machine, remove tie, rings, watches, other jewellery, and roll up sleeves above the elbows.

Wear safety shoes; never wear leisure shoes or sandals.

Always wear the approved working outfit.

Use safety goggles at all times.

Use ear protection at all times.

Wear a face and dust mask when working in a dusty environment.

The material to be cut must be held firmly so it can not move during the cutting operation.

Never cut pieces that are too small.

Support long work pieces with helping roller stands.

Never place your hand near the cutting area while machine is in operation.

Do not perform any operation freehand; always have the work piece supported by the tool rest.

Specifications regarding the maximum or minimum size of the work piece must be observed (see chapter 4.2).

No matter operating in which working area, the other working area must be covered as much as possible. Close the upper cover respectively the eye shield.

Allow the abrasive belt to come to a complete standstill before making adjustments.

Do not touch the machined work piece until it cools or you may be burned!

Install the machine so that there is sufficient space for safe operation and work piece handling.

Keep work area well lighted.

The machine is designed to operate in closed rooms and must be bolted down to the firm and levelled floor.

Make sure that the power cord does not impede work and cause people to trip.

Keep the floor around the machine clean and free of scrap material, oil and grease.

Stay alert!
Give your work undivided attention. Use common sense.

Do not operate the machine when you are tired.

Do not operate the machine under the influence of drugs, alcohol or any medication. Be aware that medication can change your behaviour.

Keep children and visitors a safe distance from the work area.

Do not allow anyone to stand behind the unit or close to the work piece where debris can be thrown.

Allow the abrasive belt to reach full speed before cutting.

Never reach into the machine while it is operating or running down.

Never leave a running machine unattended. Before you leave the workplace switch off the machine.

Flying sparks will occur when cutting. They can cause injury and ignite flammable materials.

Do not operate the electric tool near inflammable liquids or gases. Normal brushfire might ignite.

Observe the fire fighting and fire alert options, for example the fire extinguisher operation and place.

Do not use the machine in a dump environment and do not expose it to rain.

Avoid dust concentration in the air – Always use a suitable dust extraction device

Do not force the power tool. It will do a better and safer job and give you much better service if it is used at the rate for which it was designed.

Do not remove chips and work piece parts until the machine is at a complete standstill.

Make sure the tool operates properly. Periodically check screws and bolts for tightness.

Never operate with the guards not in place – serious risk of injury!

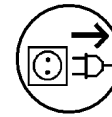
Always unwind any extension cords fully.

Have a damaged or worn cord replaced immediately.

Do not use the power tool if the ON/OFF switch does not turn the power tool ON and OFF.

Do not stand on the machine.

Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrician only



Make all machine adjustments or maintenance with the machine unplugged from the power source.

Remove defective abrasive belt immediately.

3.3 Remaining hazards

When using the machine according to regulations some remaining hazards may still exist.

The moving abrasive belt in the work area can cause injury.

Risk of kickback. The work piece is caught by the moving abrasive belt and thrown back to the operator.

Thrown work piece parts can lead to injury.

Risk by flying sparks.

Risk of burning injury by touching hot work pieces.

Grinding dust and noise can be health hazards. Be sure to wear personal protection gear such as safety goggles and dust mask. Use a suitable dust exhaust system.

Defective abrasive belts can cause injuries.

The use of incorrect mains supply or a damaged power cord can lead to injuries caused by electricity.

4. Machine specifications

4.1 Technical data

MBG-75:

Belt size (WxL)	75x2000mm
Table size (WxL)	75x500mm
Tilting area	-20°-+40°
Belt speed	30m/sec

Dust port diameter.	2x 60mm
suction at 20 m/sec	400m ³ /h

Overall (LxWxH)	950x430x1050mm
Net weight	85 kg

Mains	400V ~3/PE 50Hz
Output power	3,7 kW (5 HP) S1
Reference current	8 A
Extension cord (H07RN-F)	5x1,5mm ²
Installation fuse protection	16A

MBG-75DC:

Belt size (WxL)	75x2000mm
Table size (WxL)	75x500mm
Tilting area	-20°-+40°
Belt speed	30m/sec

Integrated dust collection system	
Air flow	1000m ³ /h
Motor power	375W

Overall (LxWxH)	950x580x1050mm
Net weight	105 kg

Mains	400V ~3/PE 50Hz
Output power	3,7 kW (5 HP) S1
Reference current	8 A
Extension cord (H07RN-F)	5x1,5mm ²
Installation fuse protection	16A

MBG-150:

Belt size (WxL)	150x2000mm
Table size (WxL)	150x500mm
Tilting area	-20°-+40°
Belt speed	30m/sec

Dust port diameter.	2x 75mm
suction at 20 m/sec	635m ³ /h

Overall (LxWxH)	950x500x1050mm
Net weight	100 kg

Mains	400V ~3/PE 50Hz
Output power	3,7 kW (5 HP) S1
Reference current	8 A
Extension cord (H07RN-F)	5x1,5mm ²
Installation fuse protection	16A

MBG-150DC:

Belt size (WxL)	150x2000mm
Table size (WxL)	150x500mm
Tilting area	-20°-+40°
Belt speed	30m/sec

Integrated dust collection system	
Air flow	1000m ³ /h
Motor power	375W

Overall (LxWxH)	950x650x1050mm
Net weight	120 kg

Mains	400V ~3/PE 50Hz
Output power	3,7 kW (5 HP) S1
Reference current	8 A
Extension cord (H07RN-F)	5x1,5mm ²
Installation fuse protection	16A

4.2 Work piece dimensions

Flat grinding:	
Length	max. 500mm

Grinding on rubber wheel:	
Grinding radius	min. 100 mm

4.3 Noise emission

Acoustic pressure level (EN 11202):	
Idling	72,7 dB (A)
In operation	86,5 dB (A)

The specified values are emission levels and are not necessarily to be seen as safe operating levels. As workplace conditions vary, this information is intended to allow the user to make a better estimation of the hazards and risks involved only.

4.4 Content of delivery

Machine stand
1 abrasive belt 60G
Stop plate
Eye shield
Tool rest
Dust tray
Dust collector (MBG-75DC, -150DC)
Filter bag (MBG-75DC, -150DC)
Operating manual
Spare parts list.

4.5 Machine description

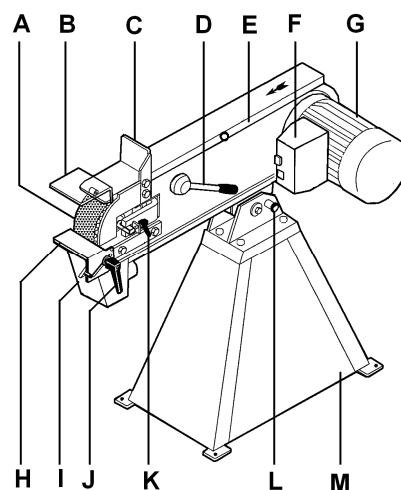


Fig 1

- A....Rubber wheel
- B....Eye shield adjustable
- C....Stop plate
- D....Belt tension handle
- E....Upper belt cover
- F....Main switch ON/ OFF
- G...Motor
- H...Tool rest adjustable
- I... Dust tray with lower belt cover
- J...Locking handle for tool rest
- K...Belt tracking handle
- L...Tilt-index pin
- M...Machine stand

5. Transport and start up

5.1 Transport and installation

The machine is designed to operate in closed rooms and must be placed stable on firm and levelled ground.

The machine must be bolted to the floor.

For packing reasons the machine is not completely assembled.

5.2 Assembly

If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!

Dispose of the packing in an environmentally friendly manner.

Clean all rust protected surfaces with a mild solvent.

Stand assembly (MBG-75/150):

Hook together the side boards and connect each with one screw and nut (Fig 2).

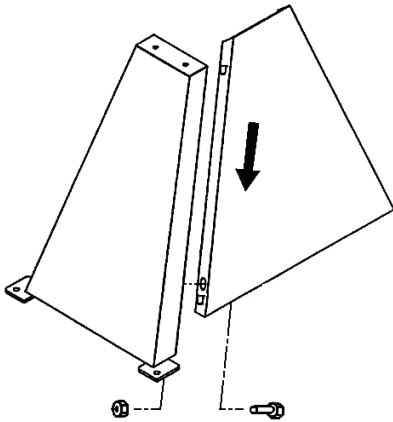


Fig 2

Stand upper cover assembly (MBG-75/150):

Attach the stand upper cover to the main unit (Fig3).

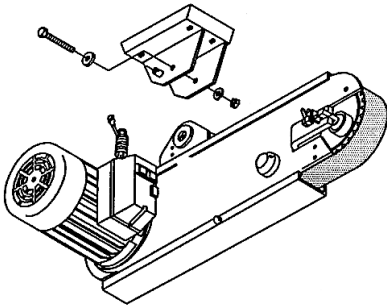


Fig 3

Lifting main unit onto stand (MBG-75/150):

WARNING:

Main unit is heavy (80kg)!

Assure the sufficient load capacity and proper condition of your lifting devices.

Never step underneath suspended loads.

Use great care when lifting the unit up onto the stand.

Attach the main unit with 4 screws and washers to the stand (Fig 4).

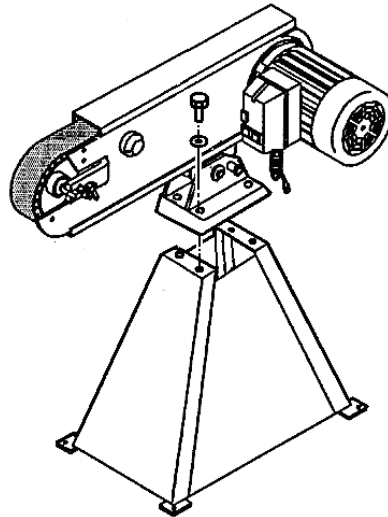


Fig 4

Stop plate and eye shield installation:

Attach the stop plate (C, Fig 5) with 2 screws and washers. Attach the eye shield (B).

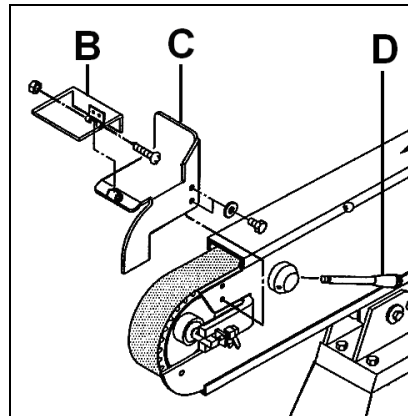


Fig 5

Install the belt tension handle (D).

Dust tray installation:

Attach the dust tray (I, Fig 6) with star knob (O) and washer. Attach the adjustable lower belt cover (N) with 2 star knobs, washers and carriage bolts.

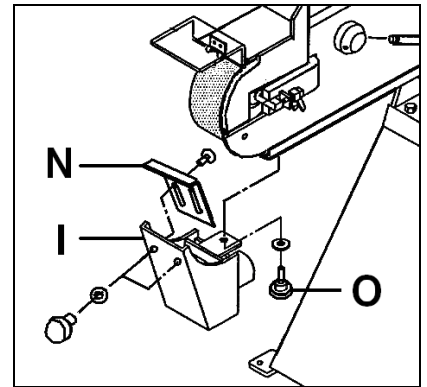


Fig 6

Tool rest installation:

Attach the tool rest support (P, Fig 7) with 2 screws (R) and 4 washers (Q).

Attach the tool rest (H) with indexable handle (J) and washer.

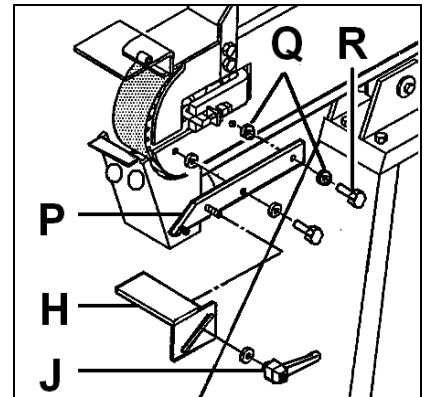


Fig 7

Filter bag installation: (MBG-75DC/150DC)

Attach the filter bag (T, Fig 8) with the supplied hose clamp (S).

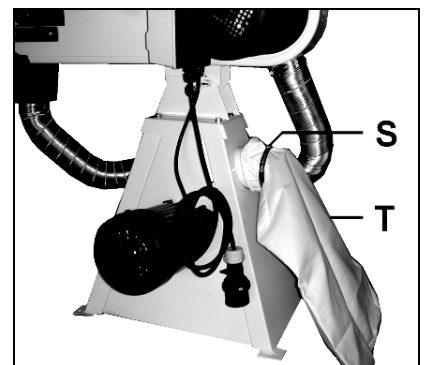


Fig 8

Mounting machine to the floor:

The machine must firmly be bolted down to the floor (Fig 9).

The floor must be flat and level.

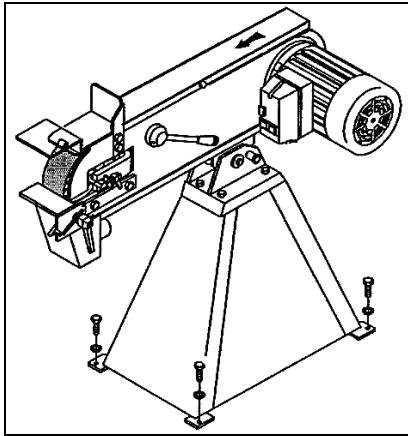


Fig 9

5.3 Mains connection

Mains connection and any extension cords used must comply with applicable regulations.

The mains voltage must comply with the information on the machine licence plate.

The mains connection must have a 16 A surge-proof fuse.

Only use power cords marked H07RN-F

Connections and repairs to the electrical equipment may only be carried out by qualified electricians.

In case of machine overload the motor overload cut-off will react. After approximately 10 min of cooling the machine can be started again.

5.4 Dust connection

MBG-75 DC and MBG-150DC are supplied with an integrated dust collection system.

Before initial operation, the models MBG-75 and MBG-150 must be connected to a suitable dust collector. The suction should switch on automatically when the belt grinder is switched on.

Flexible hoses must be of “non-flammable” quality, and must be connected to the machine ground system.

5.5 Starting operation

You can start the machine with the green on button. The red button on the main switch stops the machine.

ATTENTION:

Before starting the machine, check that all safety devices are installed.

The proper belt tracking must be observed (in case of adjustment need, see chapter 7.2).

If the direction of rotation is not correct, the phase converter inside the CCE Euro plug must be pushed in and turned 180°.

6. Machine operation

No matter operating in which working area, the other working area must be covered as much as possible. Close the belt covers respectively the eye shield.

6.1 Flat grinding

Close the eye shield (B, Fig 5) and the lower belt cover (N, Fig 6).

Open the upper belt cover (E, Fig 1).

Do not perform any operation freehand; always have the work piece supported by the stop plate (C).

6.2 Grinding on the rubber wheel

Close the upper belt cover (E, Fig 1).

Lock the tool rest (H) in 2mm distance to the abrasive belt.

Close the lower belt cover (N, Fig 6).

Close the eye shield (B) as much as possible, according to the work to be performed.

Do not perform any operation freehand; always have the work piece supported by the tool rest (H).

7. Setup and adjustments

General note:

Setup and adjustment work may only be carried out after the machine is protected against accidental starting by pulling the mains plug.

Make sure that the abrasive belt is running clear after every setup or adjustment done.

7.1 Changing the abrasive belt

Disconnect the machine from the power source (pull mains plug).

Open the upper belt cover (E, Fig 10).

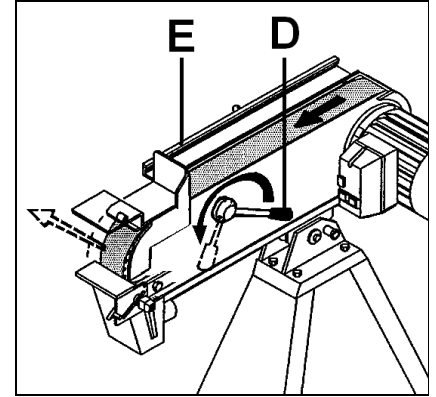


Fig 10

Loosen the belt tension, swing handle (D) to the left.

Carefully remove old belt.

Install new belt, observe direction arrow on inside of new sanding belt.

Tension belt.

Reinstall the belt guards.

Note: Belts stretch with wear. You may have to adjust tracking with a new belt.

7.2 Belt tracking adjustment

Disconnect the machine from the power source.

Push the belt by hand in the direction indicated on the belt cover.

Observe the belt position on the rollers. Edge of belt should remain even with the edge of the rollers.

Loosen the micro adjusting nut (U, Fig. 11).

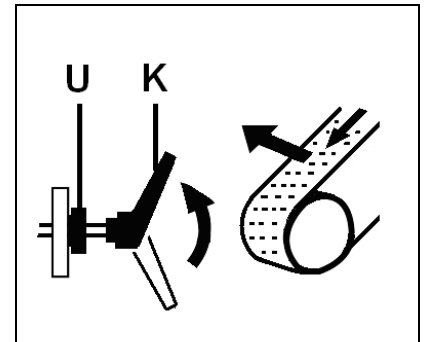


Fig 11

The belt tracking is adjustable by the indexable handle (K).

Retighten the micro adjusting nut.

Turn on the power to the machine just enough to start the belt rotating and then turn off. Do this several times and observe belt tracking. Readjust if necessary.

7.3 Tilting angle adjustment

A convenient working position can be adjusted by tilting the main unit.

Disconnect the machine from the power source.

Pull the tilt-index pin (L, Fig 12) and re-index in the desired position.

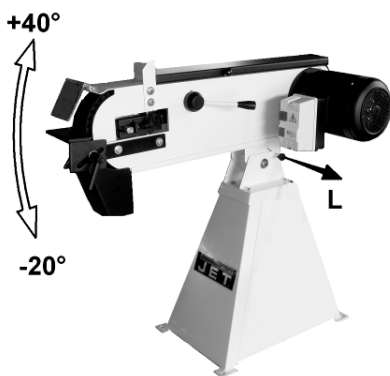


Fig 12

7.4 Tool rest adjustment

The tool rest angle can be adjusted.

Disconnect the machine from the power source.

Lock the tool rest (H, Fig 13) in a distance of 2mm to the abrasive belt.

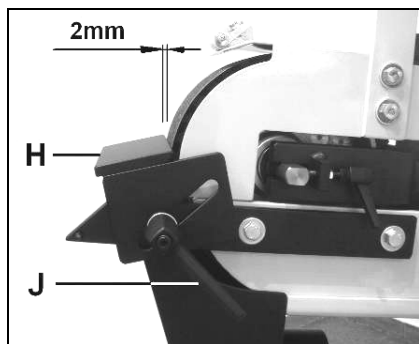


Fig 13

Lock the indexable handle (J) firmly.

8. Maintenance and inspection

General notes:

Maintenance, cleaning and repair work may only be carried out after the machine is protected against accidental starting by pulling the mains plug.

Check abrasive belts regularly for faults. Replace a defective abrasive belt immediately.

Inspect the blade tracking regularly.

Take away the belt tension if the machine is not in use for a longer period.

Clean the machine regularly.

Inspect the proper function of the dust extraction daily.

Clean the dust tray and the filter bag.

Defective safety devices must be replaced immediately.

All protective and safety devices must be re-attached immediately after completed cleaning, repair and maintenance work.

Repair and maintenance work on the electrical system may only be carried out by a qualified electrician.

8.1 Rubber wheel replacement:

A worn or damaged rubber wheel must be replaced.

Jet part No.:

MBG75-49.....for MBG-75(DC)

MBG150-49.....for MBG-150(DC)

Disconnect the machine from the power source (pull mains plug).

Remove the abrasive belt, the tool rest and the dust tray.

Remove the belt tracking handle (K, Fig 14).

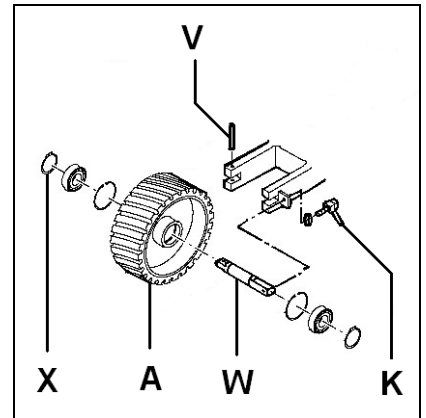


Fig 14

Remove the pin (V).

Remove the circlip (X).

The axis (W) and the rubber wheel (A) can now be disassembled.

8.2 Graphite platen replacement:

A worn or damaged graphite platen must be replaced.

Jet spare part no.:

MBG75-61.....for MBG-75(DC)

MBG150-61 for MBG-150(DC)

Disconnect the machine from the power source (pull mains plug).

Remove the abrasive belt.

Replace the graphite platen (the graphite platen is self adhesive).

9. Trouble shooting

Motor doesn't start

*No electricity-
check mains and fuse.

*Defective switch, motor or cord-
consult an electrician.

*Overload has reacted-
Wait and restart.

Abrasive belt slips

*Too much applied pressure
move work piece while grinding.

Machine vibrates excessively

*Stand on uneven floor-
adjust stand for even support.

*Rubber wheel damaged-
replace rubber wheel

*abrasive belt damaged-
replace abrasive belt immediately

Abrasive belt keeps tearing

*Belt is running the wrong direction-
observe arrow on the abrasive belt

**Grinding marks on the work
piece**

*Work piece was held still-
keep work piece moving.

*Wrong grit abrasive belt-
use coarser grit for stock removal
and fine grit for finish grinding.

*Feed pressure too high-
never force the work piece.

10. Environmental protection

Protect the environment.

Your appliance contains valuable
materials which can be recovered or
recycled. Please leave it at a
specialized institution.

11. Available accessories

Stock number 60-0505

Abrasive belt cleaning stick.

Refer to the JET-Pricelist
for various grit abrasive belts.

DE - DEUTSCH

Gebrauchsanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, welches Sie uns beim Kauf Ihrer neuen JET-Maschine entgegengebracht haben. Diese Anleitung ist für den Inhaber und die Bediener zum Zweck einer sicheren Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung der **Metall-Bandschleifmaschinen MBG-75, MBG-75DC, MBG-150, MBG-150DC** erstellt worden. Beachten Sie bitte die Informationen dieser Gebrauchsanleitung und der beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Anleitung vollständig, insbesondere die Sicherheitshinweise, bevor Sie die Maschine zusammenbauen, in Betrieb nehmen oder warten. Um eine maximale Lebensdauer und Leistungsfähigkeit Ihrer Schleifmaschine zu erreichen befolgen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen.

Inhaltsverzeichnis

1. Konformitätserklärung

2. Garantieleistungen

3. Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung
Allgemeine Sicherheitshinweise
Restrisiken

4. Maschinenspezifikation

Technische Daten
Werkstückabmessungen
Schallemission
Lieferumfang
Maschinenbeschreibung

5. Transport und Inbetriebnahme

Transport und Aufstellung
Montage
Elektrischer Anschluss
Absaug Anschluss
Inbetriebnahme

6. Betrieb der Maschine

Flachsleifen
Schleifen an der Kontaktwalze

7. Rüst- und Einstellarbeiten

Schleifbandwechsel
Bandlauf Einstellung
Schwenkwinkel Einstellung
Schleifaufgabe Einstellung

8. Wartung und Inspektion

Kontaktscheibe Wechsel
Graphitaufgabe Wechsel

9. Störungsabhilfe

10. Umweltschutz

11. Lieferbares Zubehör

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den auf Seite 2 angegebenen Richtlinien* übereinstimmt.

Bei der Konstruktion wurden folgende Normen** berücksichtigt.

2. Garantieleistungen

Der Verkäufer garantiert, dass das gelieferte Produkt frei von Material- und Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie trifft nicht auf jene Defekte zu, welche auf direkten oder indirekten, nicht fachgerechten Gebrauch, Unachtsamkeit, Unfallschaden, Reparatur, mangelhafte Wartung bzw. Reinigung sowie normalen Verschleiß zurückzuführen sind.

Garantie- bzw. Gewährleistungsansprüche müssen innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum (Rechnungsdatum) geltend gemacht werden. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Die vorliegende Garantie umfasst sämtliche Garantieverpflichtungen seitens des Verkäufers und ersetzt alle früheren Erklärungen und Vereinbarungen betreffend Garantien.

Die Garantiefrist gilt für eine tägliche Betriebszeit von 8 Stunden. Wird diese überschritten, so verkürzt sich die Garantiefrist proportional zur Überschreitung, jedoch höchstens auf 3 Monate.

Die Rücksendung beanstandeter Ware bedarf der ausdrücklichen vorherigen Zustimmung vom Verkäufer und geht auf Kosten und Gefahr des Käufers.

Die ausführlichen Garantieleistungen sind den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) zu entnehmen. Die AGB sind unter www.jettools.com einzusehen oder werden auf Anfrage per Post zugestellt.

Der Verkäufer behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und Zubehör vorzunehmen.

3. Sicherheit

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist geeignet zum Schleifen von Metall ohne Gebrauch von Wasser.

Die Bearbeitung anderer Werkstoffe ist nicht zulässig bzw. darf in Sonderfällen nur nach Rücksprache mit dem Maschinenhersteller erfolgen.

Niemals Magnesium bearbeiten, hohe Feuergefahr.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet auch die Einhaltung der vom Hersteller angegebenen Betriebs- und Wartungsanweisungen.

Die Maschine darf ausschließlich von Personen bedient werden, die mit Betrieb und Wartung vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Das gesetzliche Mindestalter ist einzuhalten.

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.

Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzeinrichtungen und Abdeckungen montiert sein.

Neben den in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Metallbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten fachtechnischen Regeln zu beachten.

Jeder darüber hinaus gehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Metallbearbeitungsmaschinen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Deshalb ist zum sicheren Betreiben die Beachtung der zutreffenden

Unfallverhütungsvorschriften und der nachfolgenden Hinweise erforderlich.

Lesen und verstehen Sie die komplette Gebrauchsanleitung bevor Sie mit Montage oder Betrieb der Maschine beginnen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine auf, und geben Sie sie an einen neuen Eigentümer weiter.

An der Maschine dürfen keine Veränderungen, An- und Umbauten vorgenommen werden.

Überprüfen Sie täglich vor dem Einschalten der Maschine die einwandfreie Funktion und das Vorhandensein der erforderlichen Schutzeinrichtungen.

Festgestellte Mängel an der Maschine oder den Sicherheitseinrichtungen sind zu melden und von den beauftragten Personen zu beheben. Nehmen Sie die Maschine in solchen Fällen nicht in Betrieb, sichern Sie die Maschine gegen Einschalten durch Ziehen des Netzsteckers.

Zum Schutz von langem Kopfhaar Mütze oder Haarnetz aufsetzen.

Enganliegende Kleidung tragen, Schmuck, Ringe und Armbanduhren ablegen.

Tragen Sie Schutzschuhe, keinesfalls Freizeitschuhe oder Sandalen. Sorgen Sie stets für sicheren Stand.

Verwenden Sie die durch Vorschriften geforderte persönliche Schutzausrüstung.

Verwenden Sie immer eine Schutzbrille.

Verwenden Sie immer einen Gehörschutz.

Beim Arbeiten in staubiger Umgebung immer eine Staubschutzmaske tragen.

Das zu schleifende Werkstück muss während der Bearbeitung fest und sicher geführt werden.

Zu kleine Werkstücke nicht schleifen.

Lange Werkstücke durch Rollenböcke abstützen.

Während des Betriebs der Maschine mit den Fingern ausreichend Abstand zum Schleifbereich halten.

Schleifen Sie niemals aus der freien Hand, das Werkstück stets an der Werkstückauflage abstützen.

Es ist darauf zu achten dass das Werkstück beim Bearbeiten sicher gehalten und sicher geführt wird.

Angaben über die min. und max. Werkstückabmessungen müssen eingehalten werden (Kapitel 4.2).

Den jeweils nicht verwendeten Arbeitsbereich der Maschine bestmöglich abdecken.

Schließen Sie die Bandabdeckungen. beziehungsweise den Funkenschutz.

Beachten Sie, dass das Schleifband vor Einstellarbeiten komplett stillsteht.

Berühren Sie niemals das bearbeitete Werkstück bevor es abgekühlt ist. Verbrennungsgefahr!

Die Maschine so aufstellen, dass genügend Platz zum Bedienen und zum Führen der Werkstücke gegeben ist.

Sorgen Sie für gute Beleuchtung.

Die Aufstellung der Maschine sollte in geschlossenen Räumen erfolgen.

Die Maschine muss auf einem ebenen und belastbaren Boden festgeschraubt werden.

Beachten Sie dass die elektrische Zuleitung nicht den Arbeitsablauf behindert und nicht zur Stolperstelle wird.

Den Arbeitsplatz frei von behindernden Werkstücken, etc. halten.

Seien Sie aufmerksam und konzentriert. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.

Arbeiten Sie niemals unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie Alkohol und Drogen an der Maschine. Beachten Sie, dass auch Medikamente Einfluss auf Ihr Verhalten nehmen können.

Halten Sie Unbeteiligte, insbesondere Kinder vom Gefahrenbereich fern.

Lassen Sie niemanden hinter der Schleifmaschine oder in der Nähe des Werkstücks stehen, wo Abfallmaterial herumfliegen kann.

Das Schleifband muss die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen können.

Niemals in die laufende Maschine greifen.

Die laufende Maschine nie unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Verlassen des Arbeitsplatzes die Maschine ausschalten.

Funkenflug, der beim Schleifen auftritt, kann zu Verletzungen führen und feuergefährliche Materialien entzünden.

Benützen Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Normaler Funkenflug könnte zur Entzündung führen.

Beachten Sie die Brandmelde- und Brandbekämpfungsmöglichkeiten z.B. Standort und Bedienung von Feuerlöschern.

Benützen Sie die Maschine nicht in feuchter Umgebung und setzen Sie sie nicht dem Regen aus.

Achten Sie stets darauf, dass keine zu große Staubkonzentration entsteht – verwenden Sie stets eine geeignete Absauganlage.

Die Maschine nicht überfordern. Sie arbeitet viel besser und hält länger, wenn sie der Leistung entsprechend eingesetzt wird.

Späne und Werkstückteile nur bei stehender Maschine entfernen.

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug richtig funktioniert. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben fest angezogen sind.

Die Maschine nie bei entfernten Schutzeinrichtungen in Betrieb nehmen – große Verletzungsgefahr!

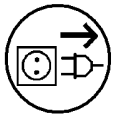
Verlängerungskabel immer ganz von der Trommel abwickeln.

Tauschen Sie ein beschädigtes Verlängerungskabel sofort aus.

Niemals Elektrowerkzeug benutzen, wenn der Ein-Ausschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Nicht auf der Maschine stehen.

Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung der Maschine dürfen nur durch eine Elektrofachkraft vorgenommen werden.



Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur im Maschinenstillstand und bei gezogenem Netzstecker vornehmen.

Schadhafte Schleifbänder sofort ersetzen.

3.3 Restrisiken

Auch bei vorschriftsmäßiger Benutzung der Maschine bestehen die nachfolgend aufgeführten Restrisiken.

Verletzungsgefahr durch das frei laufende Schleifband im Arbeitsbereich.

Rückschlaggefahr. Das Werkstück wird vom sich bewegenden Schleifband erfasst und gegen den Bediener geschleudert.

Gefährdung durch wegfliegende Werkstücke.

Gefährdung durch Funkenflug

Verbrennungsgefahr durch heiße Werkstücke.

Gefährdung durch Lärm und Staub. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augen-, Gehör- und Staubschutz tragen. Eine geeignete Absauganlage einsetzen!

Gefährdung durch schadhaftes Schleifband.

Gefährdung durch Strom, bei nicht ordnungsgemäßer Verkabelung.

4. Maschinenspezifikation

4.1 Technische Daten

MBG-75:

Schleifband (BxL)	75x2000mm
Auflagetisch (Bj)	75x500mm
Schwenkbereich	-20°-+40°
Bandgeschwindigkeit	30m/sec

Absauganschluss Durchm.	2x60mm
Absaugvolumenstrom bei 20 m/sec	400m3/h

Maschinenabmessungen (LxBxH)	950x430x1050mm
------------------------------	----------------

Maschinengewicht	85 kg
------------------	-------

Netzanschluss	400V ~3/PE 50Hz
Abgabeleistung	3,7 kW (5 PS) S1
Betriebsstrom	8 A
Anschlussleitung (H07RN-F)	5x1,5mm ²
Bauseitige Absicherung	16A

MBG-75DC:

Schleifband (BxL)	75x2000mm
Auflagetisch (BxL)	75x500mm
Schwenkbereich	-20°-+40°
Bandgeschwindigkeit	30m/sec

Integrierte Absauganlage	
Volumenstrom	1000m3/h
Absaugmotor	375W

Maschinenabmessungen (LxBxH)	950x580x1050mm
------------------------------	----------------

Maschinengewicht	105 kg
------------------	--------

Netzanschluss	400V ~3/PE 50Hz
Abgabeleistung	3,7 kW (5 PS) S1
Betriebsstrom	8 A
Anschlussleitung (H07RN-F)	5x1,5mm ²
Bauseitige Absicherung	16A

MBG-150:

Schleifband (BxL)	150x2000mm
Auflagetisch (BxL)	150x500mm
Schwenkbereich	-20°-+40°
Bandgeschwindigkeit	30m/sec

Absauganschluss Durchm.	2x 75mm
Absaugvolumenstrom bei 20 m/sec	635m3/h

Maschinenabmessungen (LxBxH)	950x500x1050mm
------------------------------	----------------

Maschinengewicht	100 kg
------------------	--------

Netzanschluss	400V ~3/PE 50Hz
Abgabeleistung	3,7 kW (5 PS) S1
Betriebsstrom	8 A
Anschlussleitung (H07RN-F)	5x1,5mm ²
Bauseitige Absicherung	16A

MBG-150DC:

Schleifband (BxL)	150x2000mm
Auflagetisch (BxL)	150x500mm
Schwenkbereich	-20°-+40°
Bandgeschwindigkeit	30m/sec

Integrierte Absauganlage	
Volumenstrom	1000m3/h
Absaugmotor	375W

Maschinenabmessungen (LxBxH)	950x650x1050mm
------------------------------	----------------

Maschinengewicht	120 kg
------------------	--------

Netzanschluss	400V ~3/PE 50Hz
Abgabeleistung	3,7 kW (5 PS) S1
Betriebsstrom	8 A
Anschlussleitung (H07RN-F)	5x1,5mm ²
Bauseitige Absicherung	16A

4.2 Werkstückabmessungen

Flachsleifen:	
Schleiflänge	max. 500mm

Schleifen an der Kontaktwalze:	
Schleifradius	min. 100mm

4.3 Schallemission

Schalldruckpegel (nach EN 11202):	
Leerlauf	72,7 dB (A)
Bearbeitung	86,5 dB (A)

Die angegebenen Werte sind Emissionspegel und sind nicht notwendigerweise Pegel für sicheres Arbeiten.

Sie sollen dem Anwender eine Abschätzung der Gefährdung und des Risikos ermöglichen.

4.4 Lieferumfang

- Geschlossener Untersatz
- 1 Schleifband K60
- Werkstückanschlag
- Funkenschutz
- Schleifauflage
- Funkenkasten
- Absauganlage (MBG-75DC, -150DC)
- Filtersack (MBG-75DC, -150DC)
- Gebrauchsanleitung
- Ersatzteilliste

4.5 Maschinenbeschreibung

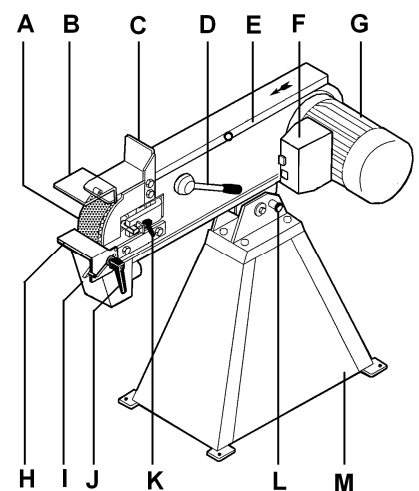


Fig 1

- A....Kontaktwalze
- B....Funkenschutz einstellbar
- C....Werkstückanschlag
- D....Bandspannhebel
- E....Obere Bandabdeckung
- F....Hauptschalter EIN/AUS

- G...Motor
- H...Schleifauflage einstellbar
- I... Funkenkasten, Bandabdeckung
- J...Klemmhebel für Schleifauflage
- K...Bandlauf Einstellhebel
- L...Schwenk-Indexierbolzen
- M...Untersatz

5. Transport und Inbetriebnahme

5.1. Transport und Aufstellung

Die Aufstellung der Maschine sollte in geschlossenen Räumen erfolgen.

Die Aufstellfläche muss ausreichend eben und belastungsfähig sein.

Die Maschine muss am Boden festgeschraubt werden.

Aus verpackungstechnischen Gründen ist die Maschine nicht komplett montiert.

5.2 Montage:

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Händler, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht.

Entfernen Sie das Rostschutzfett mit einem milden Lösungsmittel.

Untersatz Montage (MBG-75/150):

Haken Sie die Bleche zusammen und verbinden Sie jeweils mit Schraube und Mutter (Fig 2).

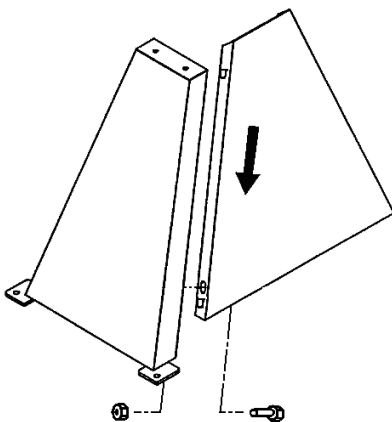


Fig 2

Schwenksegment Montage (MBG-75/150):

Montieren Sie das Schwenksegment auf die Schleifeinheit (Fig3).

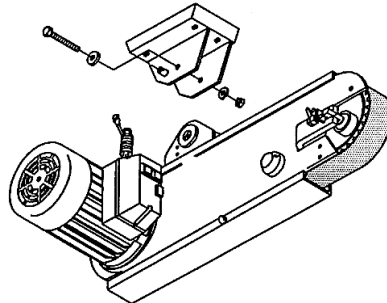


Fig 3

Montage der Maschine auf Untersatz (MBG-75/150):

Achtung:

Die Schleifeinheit wiegt 80kg

Achten Sie auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand der Hebezeuge. Treten Sie nie unter schwebende Lasten.

Befestigen Sie die Schleifeinheit mit 4 Schrauben und Scheiben am Untersatz (Fig 4)

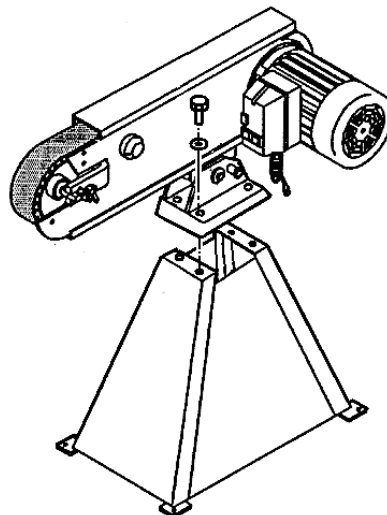


Fig 4

Werkstückanschlag und Funkenschutz Montage:

Montieren Sie den Werkstückanschlag (C, Fig 5) mit 2 Schrauben und Scheiben.

Montieren Sie den Funkenschutz (B).

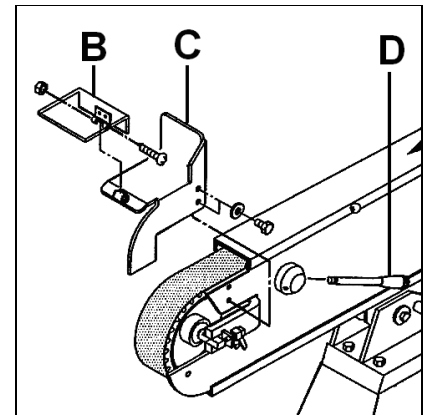


Fig 5

Montieren Sie den Bandspannhebel (D).

Funkenkasten Montage:

Montieren Sie den Funkenkasten (I, Fig 6) mit Griffschraube (O) und Scheibe.

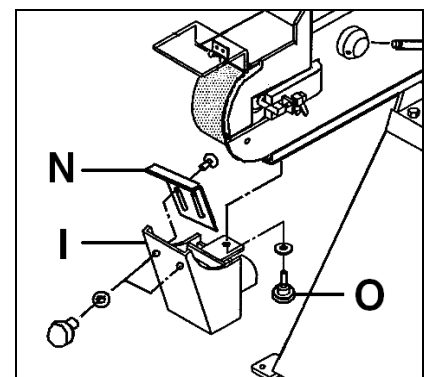


Fig 6

Montieren Sie die einstellbare untere Bandabdeckung (N) mit 2 Griffschrauben, Scheiben und Torbandschrauben.

Werkstückauflage Montage:

Montieren Sie den Auflagenträger (P, Fig 7) mit 2 Schrauben (R) und 4 Scheiben (Q).

Montieren Sie die Werkstückauflage (H) mit Klemmhebel (J) und Scheibe.

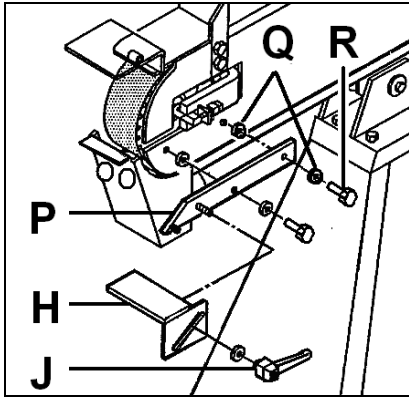


Fig 7

Gegebenenfalls Winkelabweichung mit Scheiben (Q) ausgleichen.

Filtersack Montage: (MBG-75DC/150DC)

Montieren Sie den Filtersack (T, Fig 8) mit der gelieferten Schlauchklemme (S).

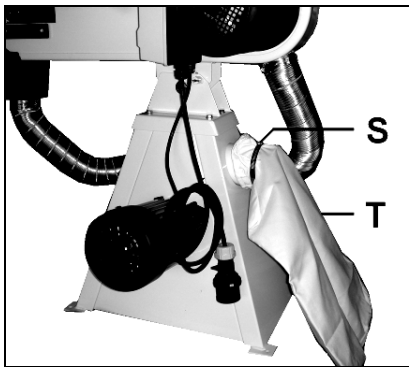


Fig 8

Bodenbefestigung:

Die Maschine muss am Boden gut festgeschraubt werden (Fig 9).

Die Aufstellfläche muss ausreichend eben und belastungsfähig sein.

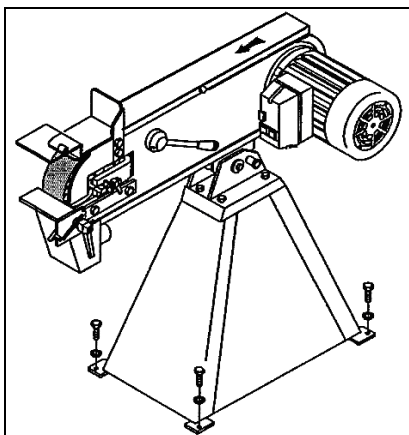


Fig 9

5.3 Elektrischer Anschluss

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendeten Verlängerungsleitungen müssen den Vorschriften entsprechen.

Die Netzspannung und Frequenz müssen mit den Leistungsschilddaten an der Maschine übereinstimmen.

Die bauliche Absicherung muss dabei 16A betragen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einem Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbsttätig ab.

Nach einer Abkühlzeit von ca. 10 Minuten lässt sich die Maschine wieder einschalten.

5.4 Absaug Anschluss

Die Modelle MBG-75DC und MBG-150DC sind mit einer integrierten Absauganlage ausgestattet.

Die Modelle MBG-75 und MBG-150 müssen vor der Inbetriebnahme an eine geeignete Absaugung angeschlossen werden und zwar derart, dass sich beim Einschalten der Schleifmaschine die Absaugung selbsttätig mit einschaltet.

Absaugschläuche müssen der Qualität „nicht entflammbar“ entsprechen und in die Erdung der Maschine mit einbezogen werden.

5.5 Inbetriebnahme

Mit dem grünen Eintaster am Hauptschalter kann die Maschine gestartet werden: Mit dem roten Aus-Taster kann die Maschine stillgesetzt werden.

ACHTUNG:

Prüfen Sie vor dem Start der Maschine das Vorhandensein aller Sicherheitseinrichtungen.

Prüfen Sie den korrekten Bandlauf (bei Bedarf einstellen, siehe Kapitel 7.2)

Prüfen Sie die Drehrichtung. Bei falscher Drehrichtung ist der Phasenwender des CCE-Steckers gedrückt um 180° zu drehen.

6. Betrieb der Maschine

Den jeweils nicht verwendeten Arbeitsbereich der Maschine bestmöglich abdecken. Schließen Sie die Bandabdeckungen beziehungsweise den Funkenschutz.

6.1 Flachsleifen

Schließen Sie den Funkenschutz (B, Fig 5) und die untere Bandabdeckung (N, Fig 6).

Öffnen Sie die obere Bandabdeckung (E, Fig 1).

Schleifen Sie niemals aus der freien Hand, das Werkstück stets am Werkstückanschlag (C) abstützen.

6.2 Schleifen an der Kontaktwalze

Schließen Sie die obere Bandabdeckung (E, Fig 1).

Klemmen Sie die Schleifauflage (H) in einem Abstand von 2mm zum Schleifband fest.

Schließen Sie die untere Bandabdeckung (N, Fig 6).

Schließen Sie den Funkenschutz (B) bestmöglich (entsprechend der Bearbeitung).

Schleifen Sie niemals aus der freien Hand, das Werkstück stets an der Schleifauflage (H) abstützen.

7. Rüst- und Einstellarbeiten

Allgemeine Hinweise

Vor Rüst- und Einstellarbeiten muss die Maschine gegen Inbetriebnahme gesichert werden.

Netzstecker ziehen!

Prüfen Sie die freie Bewegung des Schleifbandes nach jedem Rüst- und Einstellvorgang.

7.1 Schleifband Wechsel

Die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers trennen.

Öffnen Sie die obere Bandabdeckung (E, Fig 10).

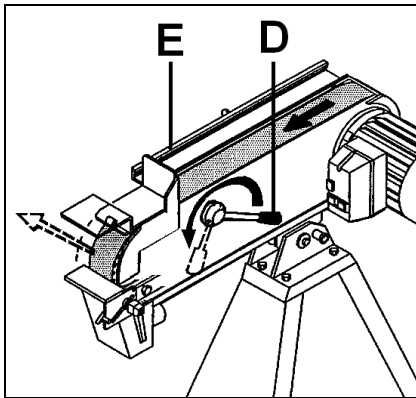


Fig 10

Lösen die die Bandspannung durch Umlegen des Hebels (D).

Das Schleifband vorsichtig entnehmen.

Neues Schleifband auflegen, dabei auf angegebene Bandlaufrichtung achten.

Schleifband spannen.

Bandabdeckung wieder schließen.

Hinweis: Schleifbänder dehnen sich im Betrieb, eine Nachjustierung des Bandlaufes kann erforderlich sein.

7.2 Bandlauf Einstellung

Die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers trennen.

Schleifband von Hand in Laufrichtung bewegen.

Das Schleifband soll mittig auf den Rollen laufen.

Die Kontermutter (U, Fig 11) lösen.

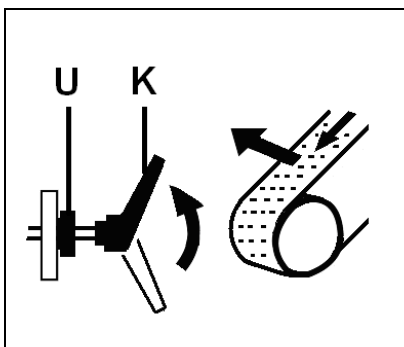


Fig 11

Der Bandlauf lässt sich mit dem Indexiergriff (K) korrigieren.

Die Kontermutter wieder festziehen.

Den Motor mehrfach kurzzeitig starten und den Bandlauf kontrollieren.

7.3 Schwenkwinkel Einstellung

Die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers trennen.

Die Schleifeinheit kann durch Schrägstellen in eine bequeme Arbeitsstellung gebracht werden.

Zum Verstellen den Indexierbolzen (L, Fig 12) herausziehen und in der gewünschten Stellung wieder einrasten.

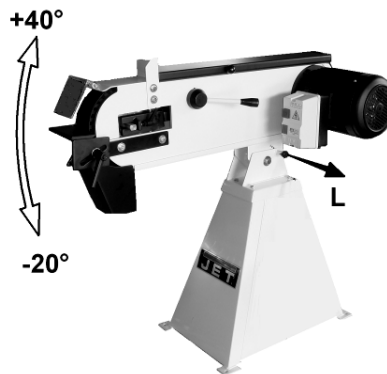


Fig 12

7.4 SchleifauflageEinstellung

Die Schleifauflage ist im Winkel verstellbar.

Verstellung nur bei Maschinenstillstand vornehmen.

Klemmen Sie die Schleifauflage (H, Fig 13) in einem Abstand von 2mm zum Schleifband fest.

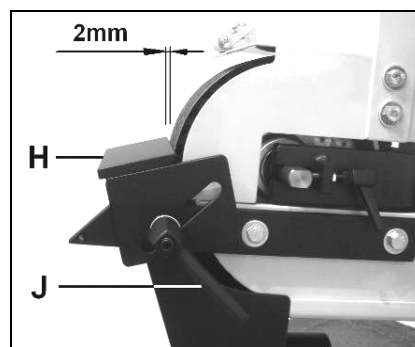


Fig 13

Den Klemmhebel (J) festziehen.

8. Wartung und Inspektion

Allgemeine Hinweise

Vor Wartungs- Reinigungs- und Reparaturarbeiten muss die Maschine gegen Inbetriebnahme gesichert werden.

Netzstecker ziehen!

Kontrollieren Sie das Schleifband regelmäßig auf Fehler. Tauschen Sie ein schadhaftes Schleifband sofort aus

Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die korrekte Einstellung der Bandführung.

Reinigen Sie die Maschine in regelmäßigen Zeitabständen.

Prüfen Sie täglich die ausreichende Funktion der Absaugung.

Entleeren Sie regelmäßig den Funkenkasten und den Filtersack

Beschädigte Sicherheitseinrichtungen sofort ersetzen.

Sämtliche Schutzeinrichtungen sofort wieder anbringen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

8.1 Kontaktscheibe Wechsel:

Eine stark verschlissene oder beschädigte Kontaktscheibe muss getauscht werden.

Jet Ersatzteil Artikel Nr.:
MBG75-49.....für MBG-75(DC)
MBG150-49 für MBG-150(DC)

Die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers trennen.

Entfernen Sie das Schleifband, die Schleifauflage und den Funkenkasten.

Entfernen Sie den Einstellhebel (K, Fig 14).

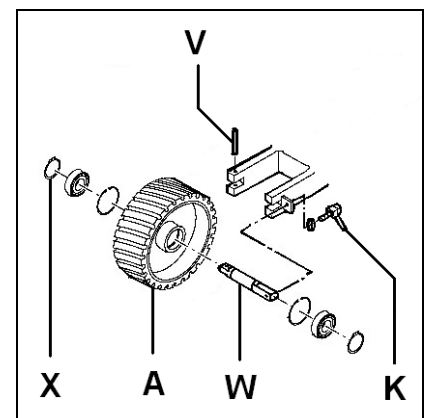


Fig 14

Entfernen Sie den Stift (V).

Entfernen Sie den Sicherungsring (X).

Die Achse (W) und die Kontaktwalze (A) können nun demontiert werden.

Für Schleifbänder in unterschiedlichen Körnungen siehe die Jet-Preisliste.

8.2 Graphitaufgabe Wechsel:

Eine stark verschlissene oder beschädigte Graphitaufgabe muss getauscht werden.

Jet Ersatzteil Artikel Nr.:
MBG75-61.....für MBG-75(DC)
MBG150-61 für MBG-150(DC)

Die Stromzufuhr durch Ziehen des Netzsteckers trennen.

Entfernen Sie das Schleifband.

Die Graphitaufgabe wechseln (die Graphitaufgabe ist selbstklebend).

9. Störungsabhilfe

Motor startet nicht

- *Kein Strom-Netzsicherung prüfen.
- *Motor, Schalter oder Kabel defekt-Elektrofachkraft kontaktieren.
- *Überlastschutz hat reagiert-Abkühlen lassen und neu starten.

Schleifband rutscht durch

- *Anpressdruck zu kräftig-Werkstück beim Arbeiten bewegen.

Starke Maschinenvibrationen

- *Maschine steht uneben-Ausgleich schaffen.
- *Kontaktwalze beschädigt-Kontaktwalze tauschen
- *Schleifband beschädigt-Schleifband tauschen

Schleifband reißt wiederholt

- *Band falsch aufgelegt-Bandlaufrichtung beachten.

Schleifbild ist schlecht

- *Werkstück wurde nicht bewegt-Werkstück bewegen.
- *Falsche Schleifband Körnung-grobe Körnung zum Schruppen, feine Körnung zum Schlichten.
- *Anpressdruck zu hoch-Bearbeitung nie erzwingen.

10. Umweltschutz

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche , wiederverwertbare Werkstoffe.

Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.

11. Lieferbares Zubehör

Artikel Nummer 60-0505
Schleifbandreinigungsstift

FR - FRANCAIS

Mode d'emploi

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez avec l'achat de votre nouvelle machine JET. Ce manuel a été préparé pour l'opérateur de la **ponceuse à métaux MBG-75 / 75DC, MBG-150 / 150DC**. Son but, mis à part le fonctionnement de la machine, est de contribuer à la sécurité par l'application des procédés corrects d'utilisation et de maintenance. Avant de mettre l'appareil en marche, lire les consignes de sécurité et de maintenance dans leur intégralité. Pour obtenir une longévité et fiabilité maximales de votre ponceuse, et pour contribuer à l'usage sûr de la machine, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et en suivre les instructions.

Table des Matières

1. Déclaration de conformité

2. Prestations de garantie

3. Sécurité

Utilisation conforme
Consignes de sécurité
Risques

4. Spécifications

Indications techniques
Dimensions des pièces à usiner
Emission de bruit
Contenu de la livraison
Description de la machine

5. Transport et montage

Transport
Montage
Raccordement au réseau électr.
Racc. au collecteur de poussières
Mise en exploitation

6. Fonctionnement de la machine

Ponçage à plat
Ponçage sur la roue contact

7. Réglages

Changement de bande abrasive
Réglage du circuit de bande
Réglage d'inclinaison d'angle
Réglage du support de ponçage

8. Entretien et inspection

9. Détecteur de pannes

10. Protection de l'environnement

11. Accessoires

1. Déclaration de conformité

Par le présent et sous notre responsabilité exclusive, nous déclarons que ce produit satisfait aux normes conformément aux lignes directrices indiquées page 2.

2. Prestations de garantie

Le vendeur garantit que le produit livré est exempt de défauts de matériel et de fabrication. La présente garantie ne s'applique pas aux défauts résultant d'une utilisation directe ou indirecte incorrecte, de l'inattention, d'un accident, d'une réparation, d'une maintenance ou d'un nettoyage insuffisant, ou encore de l'usure normale.

Il est possible de faire valoir des prétentions en garantie dans les 12 mois suivant la date de la vente (date de la facture). Toute autre prétention est exclue.

La présente garantie comprend toutes les obligations de garantie incombant au vendeur et remplace toutes les déclarations et conventions antérieures en termes de garanties.

Le délai de garantie s'applique pour une durée d'exploitation de huit heures par jour. Au-delà, le délai de garantie diminue proportionnellement au dépassement, mais pas en deçà de trois mois.

Le renvoi d'une marchandise faisant l'objet d'une réclamation requiert l'accord préalable exprès du vendeur et s'effectue aux frais et aux risques de l'acheteur.

Les prestations de garantie détaillées figurent dans les Conditions générales (CG). Ces dernières sont disponibles sur www.jettools.com ou peuvent être envoyées par la poste sur demande.

Le vendeur se réserve le droit de modifier à tout moment le produit et les accessoires.

3. Sécurité

3.1 Utilisation conforme

Cette ponceuse convient au ponçage du métal sans utiliser de l'eau.

Le ponçage d'autres matériaux est interdit et ne peut être effectué que dans des cas spéciaux et après accord du fabricant de la machine.

Ne jamais usiner du magnésium Dangers d'incendies

L'utilisation conforme implique le strict respect des instructions de service et de maintenance indiquées dans ce manuel.

La machine doit être exclusivement utilisée par des personnes familiarisées avec le fonctionnement, la maintenance et la remise en état, et qui sont informées des dangers correspondants.

L'âge requis par la loi est à respecter.

La machine ne doit être utilisée que si elle est en parfait état.

N'utiliser la machine que si tous les dispositifs de sécurité et de protection sont en place.

En plus des directives de sécurité contenues dans ce mode d'emploi et des consignes de sécurité en vigueur dans votre pays, il faut respecter les règles générales concernant l'utilisation des machines pour le travail des métaux.

Toute utilisation sortant de ce cadre est considérée comme non-conforme et le fabricant décline toute responsabilité, qui est dans ce cas rejetée exclusivement sur l'utilisateur.

3.2 Consignes de sécurité

L'utilisation non-conforme d'une machine pour le travail des métaux peut être très dangereuse. C'est pourquoi vous devez respecter scrupuleusement les consignes de lutte contre les accidents et les instructions suivantes.

Lire attentivement et comprendre ce mode d'emploi avant de monter ou d'utiliser votre appareil.

Conserver à proximité de la machine tous les documents fournis avec l'outillage (dans une pochette en plastique, à l'abri de la poussière, de l'huile et de l'humidité) et veiller à joindre cette documentation si vous cédez l'appareil.

Ne pas effectuer de modifications à la machine. Utiliser les accessoires recommandés, des accessoires incorrects peuvent être dangereux.

Contrôler chaque jour avant d'utiliser la machine, les dispositifs de protection et le fonctionnement impeccable.

En cas de défauts à la machine ou aux dispositifs de protection avertir les personnes compétentes et ne pas utiliser la machine. Déconnecter la machine du réseau.

Avant de mettre la machine en marche, retirer cravate, bagues, montre ou autres bijoux et retrousser les manches jusqu'aux coudes. Enlever tous vêtements flottants et nouer les cheveux longs.

Porter des chaussures de sécurité, surtout pas de tenue de loisirs ou de sandales.

Porter un équipement de sécurité personnel pour travailler à la machine.

Toujours utiliser des lunettes de protection.

Toujours travailler avec un casque de protection acoustique.

Lors du travail en milieu poussiéreux, porter un masque anti-poussières.

La pièce à poncer doit être fortement fixée afin qu'elle ne puisse pas bouger pendant le travail.

Ne jamais poncer des pièces trop petites.

Utiliser des rallonges de table pour le travail des pièces longues.

Pendant l'usinage, éloigner suffisamment les doigts de la zone de travail.

Ne jamais aiguïser en tenant la pièce seulement dans la main, il faut toujours que la pièce soit appuyée sur le plan de travail.

Bien tenir et guider toutes les pièces à usiner.

Se tenir aux spécifications concernant la dimension maximale ou minimale de la pièce à usiner (voir 4.2).

Les fonctions non utilisées de la machine doivent être recouvertes. Fermer les carters de la bande, le cas échéant, l'écran de protection contre les étincelles.

Avant d'effectuer un réglage veiller à ce que la ponceuse soit complètement arrêtée.

Ne jamais toucher les pièces usinées avant qu'elles ne soient refroidies – dangers de brûlures!

Placer la machine de sorte à laisser un espace suffisant pour la manœuvre et le guidage des pièces à usiner.

Veiller à un éclairage suffisant.

Effectuer le montage de la machine dans un local fermé.

La machine doit être fixée sur un sol stable et plat.

S'assurer que le câble d'alimentation ne gêne pas le travail ni ne risque de faire trébucher l'opérateur.

Conserver le sol autour de la machine propre, sans déchets, huile ou graisse.

Prêter une grande attention à votre travail et rester concentré.

Ne pas travailler sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Eloigner de la machine toutes personnes incompetentes, surtout les enfants.

N'autoriser personne à se tenir derrière la ponceuse ou près de la pièce d'œuvre: lieux où des déchets peuvent être éjectés.

Ne commencer le travail que lorsque la ponceuse tourne à plein régime.

Ne jamais mettre les mains dans la machine en marche.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance. Arrêter la machine avant de quitter la zone de travail.

Les étincelles provenant du travail peuvent engendrer des blessures ou provoquer l'inflammation de matériaux inflammables.

Ne pas mettre la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables. De simples étincelles aux balais peuvent mettre le feu.

Tenir compte des possibilités de prévention et de lutte contre les incendies, par ex. lieu et utilisation des extincteurs.

Préserver la machine de l'humidité et ne jamais l'exposer à la pluie.

Utiliser un collecteur de poussières afin d'éviter une production de poussières trop élevée.

Ne pas faire forcer le moteur. Votre ponceuse vous rendra de meilleurs services et donnera de meilleurs résultats, sans nuire à la sécurité, si elle est utilisée selon la fréquence pour laquelle elle a été conçue.

Ne pas enlever les copeaux et les pièces usinées avant que la machine ne soit à l'arrêt.

S'assurer que la machine fonctionne correctement, contrôler régulièrement que les vis sont bien bloquées.

Ne jamais utiliser la machine sans les dispositifs de protection – Dangers importants de blessures !

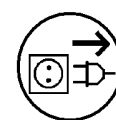
Toujours dérouler entièrement les rallonges.

Remplacer immédiatement les rallonges endommagées.

Ne pas utiliser la ponceuse, si l'interrupteur n'arrête ni ne met la ponceuse en marche de manière effective.

Ne pas se mettre sur la machine.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.



Faire tous les travaux d'équipement, de réglage et de nettoyage sur la machine à l'arrêt et après l'avoir déconnectée du réseau.

Remplacer immédiatement toutes bandes abrasives endommagées.

3.3 Risques

Même en respectant les directives et les consignes de sécurité les risques suivants existent :

Risques de blessures par bande abrasive en travaillant sans protecteurs.

Contrecoups: la pièce est accrochée par la bande abrasive et éjectée contre l'utilisateur.

Danger de pièces éjectées.

Dangers par jets d'étincelles

Danger par des copeaux chauds.

Risque de nuisances par poussières, copeaux et bruit.

Porter des équipements de sécurité personnels tels que lunettes, cache-visage pour travailler à la machine. Utiliser un collecteur de poussières!

Danger de bande abrasive déchirée ou usée.

Danger par câble électrique endommagé, usé ou mal branché.

4. Spécifications

4.1 Indications techniques

MBG-75:

Dim bande abrasive (lxL) 75x2000mm
 Dim. de table (lxL) 75x500mm
 Inclinaison -20°-+40°
 Vitesse de bande 30m/sec

Diam. buse d'aspiration 2x 60mm
 Volume d'air à 20 m/sec 400m3/h

Dimensions de la machine (Lx l xH) 950x430x1050mm
 Poids net 85 kg

Voltage 400V ~3/PE 50Hz
 Puissance 3,7 kW (5 CV) S1
 Courant électrique 8 A
 Raccordement (H07RN-F) 5x1,5mm²
 Fusible du secteur électrique 16A

MBG-75DC:

Dim bande abrasive (lxL) 75x2000mm
 Dim de table (lxL) 75x500mm
 Inclinaison -20°-+40°
 Vitesse de bande 30m/sec

Dispositif d'aspiration intégré
 Volume d'air 1000m3/h
 Moteur d'aspiration 375W

Dimensions de la machine (Lx l xH) 950x580x1050mm
 Poids net 105 kg

Voltage 400V ~3/PE 50Hz
 Puissance 3,7 kW (5 CV) S1
 Courant électrique 8 A
 Raccordement (H07RN-F) 5x1,5mm²
 Fusible du secteur électrique 16A

MBG-150:

Dim bande abrasive (lxL) 150x2000mm
 Dim de table (lxL) 150x500mm
 Inclinaison -20°-+40°
 Vitesse de bande 30m/sec

Diam. buse d'aspiration 2x 75mm
 Volume d'air à 20 m/sec 635m3/h

Dimensions de la machine (Lx l xH) 950x500x1050mm
 Poids net 100 kg

Voltage 400V ~3/PE 50Hz
 Puissance 3,7 kW (5 CV) S1
 Courant électrique 8 A
 Raccordement (H07RN-F) 5x1,5mm²
 Fusible du secteur élect. 16A

MBG-150DC:

Dim bande abrasive (lxL) 150x2000mm
 Dim. de table (lxL) 150x500mm
 Inclinaison -20°-+40°
 Vitesse de bande 30m/sec

Dispositif d'aspiration intégré
 Volume d'air 1000m3/h
 Moteur d'aspiration 375W

Dimensions de la machine (Lx l xH) 950x650x1050mm
 Poids net 120 kg

Voltage 400V ~3/PE 50Hz
 Puissance 3,7 kW (5 CV) S1
 Courant électrique 8 A
 Raccordement (H07RN-F) 5x1,5mm²
 Fusible du secteur électrique 16A

4.2 Dimensions des pièces à usiner

Ponçage à plat:
 longueur x largeur max. 500x75mm

Ponçage sur la roue de contact:
 Rayon de ponçage min. 100mm

4.3 Emission de bruit

Niveau de pression sonore (selon EN 11202):
 Marche à vide 72,7 dB (A)
 Usinage 86,5 dB (A)

Les indications données sont des niveaux de bruit et ne sont pas forcément les niveaux pour un travail sûr.

Cette information est tout de même importante, ainsi l'utilisateur peut estimer les dangers et les risques possibles.

4.4 Contenu de la livraison

Socle armoire fermé
 Bande abrasive de grain 60
 Butée de pièces
 Protections contre les étincelles
 Support de pièce
 Chambre à étincelles
 Système d'aspiration (MBG-75DC, -150DC)
 Sac à poussières (MBG-75DC, -150DC)
 Mode d'emploi
 Liste des pièces de rechange

4.5 Description de la machine

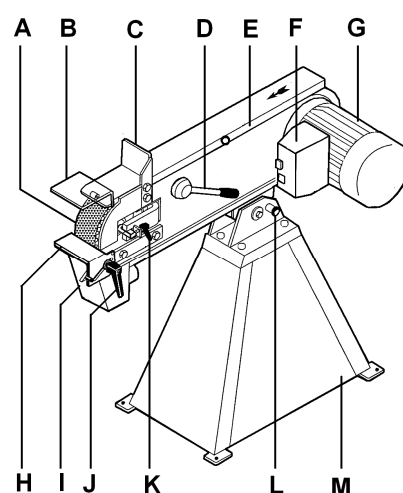


Fig 1

- A...Roue contact
- B....écran de protection contre les étincelles, réglable
- C...Butée de pièces
- D....Lever de tension de la bande
- E....Carter supérieur de la bande
- F....Interrupteur principal MARCHE/ARRÊT
- G...Moteur
- H...Support de ponçage; réglable
- I... Chambre à étincelles
- J...Lever de serrage du support de ponçage
- K....Lever de réglage du circuit de la bande
- L...Axe de pivotement
- M...Socle

5. Transport et mise en exploitation

5.1. Transport

Effectuer le montage de la machine dans un local fermé. Placer la machine sur un sol stable et plat.

La machine doit être fixée au sol.

Pour des raisons techniques d'emballage la machine n'est pas complètement montée à la livraison.

5.2 Montage

Avertir immédiatement JET si vous constatez des pièces endommagées par le transport et ne pas monter la machine.

Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Enlever la protection antirouille avec un dissolvant.

Assemblage du bâti (MBG-75/150):

Accrocher les tôles entre elles et les fixer avec des vis et des écrous (Fig 2).

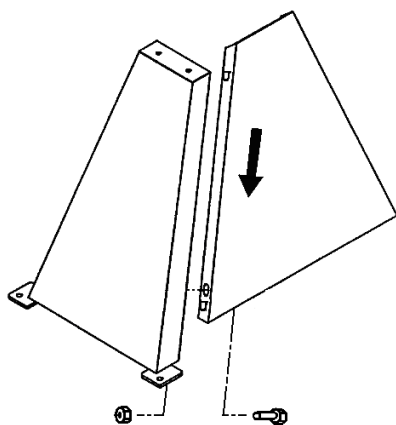


Fig 2

Montage du segment pivotable (MBG-75/150):

Monter le segment pivotable sur l'unité de ponçage (Fig3).

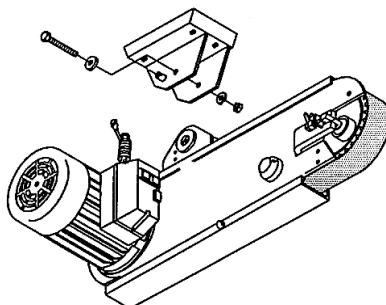


Fig 3

Montage de la machine sur le bâti (MBG-75/150):

ATTENTION:

L'unité de ponçage est lourde – 80kg!

Veiller à ce que la force portante soit suffisante et à l'état impeccable des dispositifs de levage.

Ne jamais se mettre sous la charge en suspens.

Fixer l'unité de ponçage sur le socle avec 4 vis et des rondelles (Fig 4)

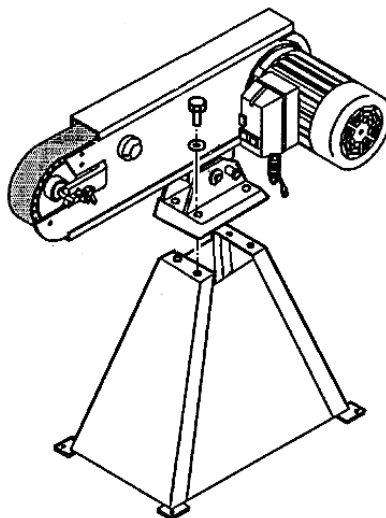


Fig 4

Butée de pièces et montage de l'écran de protection contre les étincelles:

Monter la butée de pièces (C, Fig 5) avec 2 vis et des rondelles.

Monter l'écran de protection contre les étincelles (B).

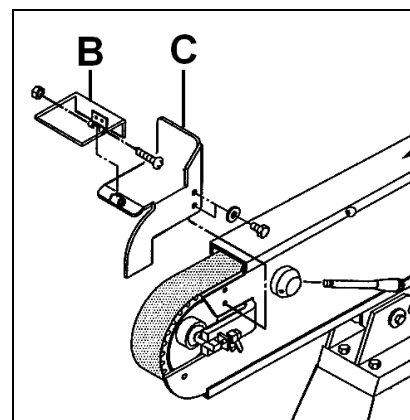


Fig 5

Montage de la chambre à étincelles:

Monter la chambre à étincelles (I, Fig 6) avec la vis moletée (O) et une rondelle.

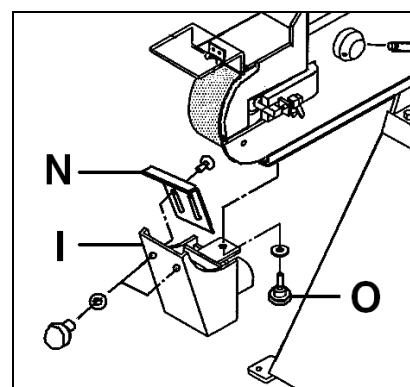


Fig 6

Monter le carter inférieur réglable de la bande (N) avec 2 vis moletées, des rondelles et des vis borgnes.

Montage du plan de travail:

Monter les supports du plan de travail (P, Fig 7) avec 2 vis (R) et 4 rondelles (Q).

Monter le plan de travail (H) avec le levier de serrage (J) et une rondelle.

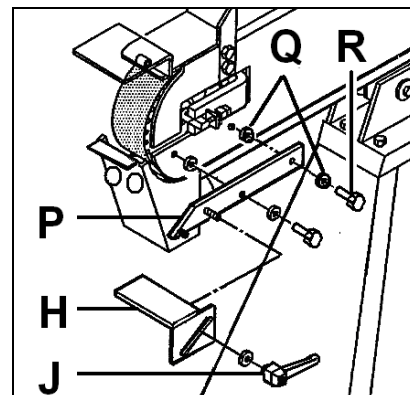


Fig 7

Au besoin, compenser l'écart angulaire avec des rondelles (Q).

Montage du sac de filtrage (MBG-75DC/150DC)

Fixer le sac de filtrage (T, Fig 8) avec la pince pour tuyaux souples jointe à la livraison (S).

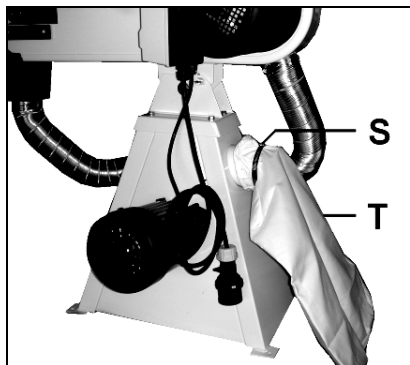


Fig 8

Fixation au sol:

La machine doit être fixée sur le sol (Fig 9).

La machine doit être fixée sur une surface suffisamment plane et solide.

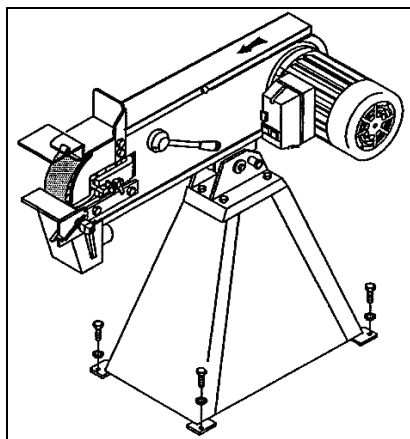


Fig 9

5.3 Raccordement au réseau électr.

Le raccordement ainsi que les rallonges utilisées doivent correspondre aux instructions.

Le voltage et la fréquence doivent être conformes aux données inscrites sur la machine.

Le fusible de secteur électrique doit avoir 16 A.

Pour le raccordement, utiliser des câbles H07RN-F.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

En cas de surcharge du moteur celui-ci s'arrête automatiquement.

Remettre la machine en route après un refroidissement d'env. 10 minutes.

5.4 Raccordement au collecteur de poussières

Les modèles MBG-75DC et MBG-150DC sont équipés d'un dispositif d'aspiration intégré.

Avant mettre les modèles MBG-75 et MBG-150 en exploitation connecter les machines à un collecteur de poussières de manière à ce que le collecteur se mette en marche automatiquement avec votre ponceuse.

Vitesse minimale de l'aspiration (Ø 60mm) 20 m/s.

N'utiliser que des tuyaux d'aspiration de la qualité „non inflammable“ et intégrer les tuyaux dans la mise à la terre de la machine.

5.5 Mise en exploitation

Mettre la machine en route avec le bouton vert sur l'interrupteur principal. Arrêter la machine avec le bouton rouge.

ATTENTION:

Avant de mettre la machine en marche, il faut contrôler le circuit de la bande (le régler au besoin, voir chapitre 7.2)

Contrôler le sens de rotation.

S'il n'est pas correct, appuyer sur l'inverseur de phases de la prise CEE et le faire pivoter à 180°.

6. Fonctionnement de la machine

Les fonctions non utilisées de la machine doivent être recouvertes. Fermer les carters de la bande, le cas échéant, l'écran de protection contre les étincelles.

6.1 Ponçage à plat.

Refermer l'écran de protection contre les étincelles (B, Fig 5) et le carter inférieur de la bande (N, Fig 6).

Ouvrir le carter supérieur de la bande (E, Fig 1).

Ne jamais poncer à main levée, la pièce doit toujours prendre appui sur la butée de pièces (C).

6.2 Ponçage sur la roue de contact

Refermer le carter supérieur de la bande (E, Fig 1).

Fixer le support de ponçage (H) à une distance de 2 mm de la bande abrasive

Refermer le carter inférieur de la bande (N, Fig 6).

Refermer aussi bien que possible l'écran de protection contre les étincelles (B) en fonction du travail à effectuer.

Ne jamais poncer à main levée, la pièce doit toujours prendre appui sur le support de ponçage (H).

7. Réglages

Attention

Faire tous les travaux de maintenance ou de réglage après avoir débranché la machine du réseau.

Contrôler le circuit et le mouvement intact de la bande abrasive après chaque travail de maintenance ou de réglage.

7.1 Changer la bande abrasive

Déconnecter la machine du réseau.

Ouvrir le carter supérieur de la bande (E, Fig 10).

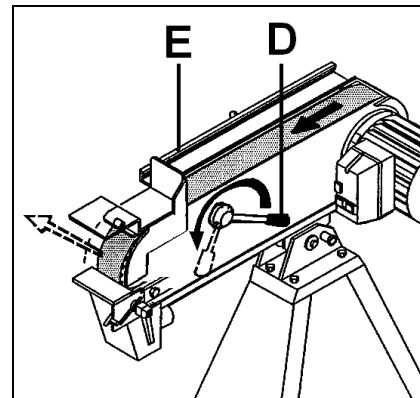


Fig 10

Relâcher la tension de la bande en poussant la manette (D).

Retirer avec précaution la bande usée.

Placer la nouvelle bande, s'assurer que le sens de la flèche sur la bande corresponde à l'indicateur de direction sur le carter.

Tendre la bande.

Remonter le carter de la bande.

Remarque: Les bandes s'étirent avec l'usure. Il peut être nécessaire de régler le circuit avec une nouvelle bande.

7.2 Réglage du circuit de la bande

Déconnecter la machine du réseau.

Tirer la bande à la main dans le sens indiqué sur le carter de la bande. La bande doit circuler au centre du rouleau.

Desserrer le contre-écrou (U, Fig 11).

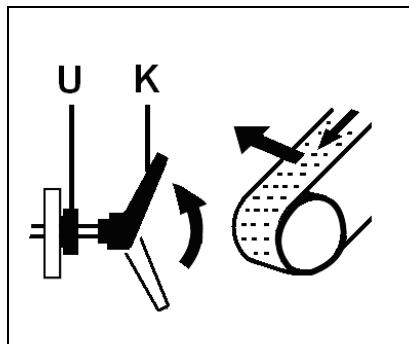


Fig 11

Maintenant il est possible de corriger le circuit à l'aide de la poignée de l'axe (K).

Resserrer le contre-écrou.

Mettre plusieurs fois le moteur en marche par à-coups afin de contrôler le circuit de la bande.

7.3 Réglage d'angle

Déconnecter la machine du réseau.

L'unité de ponçage peut être positionnée en biais, afin d'obtenir une position agréable de travail.

Pour ce changement, retirer l'axe de pivotement (L, Fig 12) et l'encliqueter dans la position souhaitée.

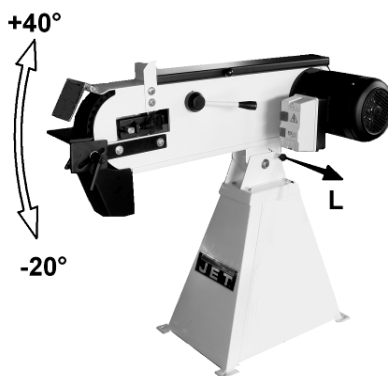


Fig 12

7.4 Réglage du support de ponçage

L'angle du support de ponçage est réglable.

Ne faire ce réglage que sur la machine à l'arrêt.

Fixer le support de ponçage (H Fig 13) à 2 mm de la bande abrasive

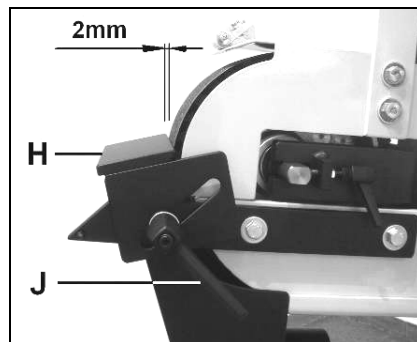


Fig 13

Resserrer le levier de blocage (J).

8. Entretien et inspection

Attention

Faire tous les travaux de maintenance, réglage ou nettoyage après avoir débranché la machine du réseau!

Contrôler régulièrement la bande abrasive. Remplacer immédiatement toute bande déchirée ou usée.

Contrôler régulièrement le circuit de la bande abrasive.

Nettoyer régulièrement la machine.

Vérifier chaque jour le fonctionnement impeccable du collecteur de poussières.

Vider régulièrement la chambre à étincelles et le sac de filtrage.

Remplacer immédiatement toutes pièces endommagées ou usées.

Réinstaller immédiatement les dispositifs de protection.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

Changement roue contact:

Il faut changer une roue contact très usé ou abîmé.

Pièce de rechange JET, Article Nr.:
MBG75-49.....pour MBG-75(DC)
MBG150-49 pour MBG-150(DC)

Déconnecter la machine du réseau en retirant la prise.

Retirer la bande et le support de ponçage ainsi que la chambre à étincelles.

Retirer la poignée de l'axe (K, Fig 14).

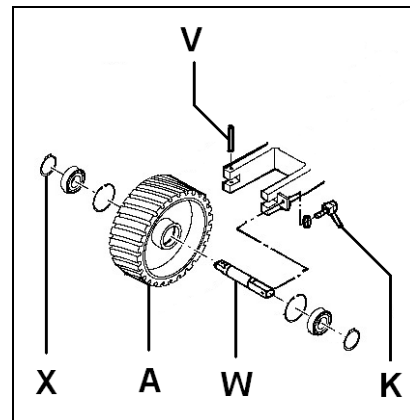


Fig 14

Retirer la tige (V).

Retirer l'anneau de sécurité (X).

L'axe (W) et la roue contact (A) peuvent alors être démontés.

Changement de la couche de graphite:

Si la couche de graphite est très usée ou abîmée, il faut la changer

Pièce de rechange JET, Article Nr.:
MBG75-61.....pour MBG-75(DC)
MBG150-61 pour MBG-150(DC)

Déconnecter la machine du réseau en retirant la prise.

Retirer la bande abrasive.

Changer la couche de graphite (la couche de graphite est autocollante).

9. Détecteur de pannes

Moteur ne se met pas en route

*Pas de courant-
Vérifier le voltage.

*Défaut au moteur, bouton ou câble-
Contacter un électricien qualifié.

*Réaction de surcharge-
Laisser refroidir et redémarrer.

Bande abrasive glisse

*Trop de pression sur la pièce-
Faire bouger la pièce à usiner en travaillant.

Vibration violente de la machine

*La machine n'est pas sur un sol plat-
Repositionner la machine.

*Roue contact endommagé-
Changer la roue contact

*Bande abrasive abîmée-
Changer la bande abrasive

Bande se déchire plusieurs fois

*Mauvais montage de la bande-
Vérifier le circuit et le sens de la bande.

Résultat de ponçage

insuffisant

*Pièce à usiner n'a pas été bougée-
Mener la pièce en travaillant.

*Grain de bande non adapté-
Grain gros pour brosser, grain fin pour aiguiser.

*Trop de pression sur la pièce-
Jamais forcer sur le travail.

10. Protection de l'environnement

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.

11. Accessoires

Article Numéro: 60-0505

Bâton de nettoyage

Pour les bandes abrasives de grains divers, voir liste de prix JET.